

M'n groatje ei aoltied melk in uus

Door Engel Reinhoudt

Het vèsje van d'n ekster die op een boer z'n oed scheidt, is deur verschillende lezers herkend. Soms brocht het ze vrom naè de jaeren van ilder jeugd. Zô zei mevrouw De Schipper uut Vlissinge dat een ome van eur man d'r een soort toneêlstukje van maekt'n. 'Toe ome Jan, doe nog es van d'n ekster' dan pakt'n die z'n oed en het spel begon. Van de heer Dorleijn kreeg ik zelfs geluudsopnaemes toe'estierd waerop z'n vaoder het liedje van d'n ekster voordroeg. Ok droeg 'n een gedicht voor over een vrouwe in dracht die a op d'r burgers wou. Waè at het vandaen komt, weet ik nie, misschien is het bie d'n eên eên of d'n aren wè bekend. Het gedicht wor op z'n Walchers uut'esproke:

*"Pier", zei Piete op een aevend, "ik gae merge uut d'n dracht." "Piete" zeit 'n, "'k za 't besterve, dat ao 'k nooit van joe edacht. Aol de vrouweliengen op d'oeve droegen aoltied boeregoed en noe gae jie dan op z'n burgers, je mô mae wete wat a j' doet." "Pier", zei Piete "en de strikken en de keuzen en de omslagdoek, 'k za je zegge 't zit me eindelieng toet ier. Je kan ôôge of lage sprienge, ik gae op z'n burgers Pier." Piete goeng toen nae de kapper en ze zei: 'k Mô kap'aer è. De kapper vroeg: "Wat wenst u dame?" En zie: "J'ei me best verstae. Kap'aer, zei ik, gauw een bitje, wan daken moe ik weer terug." En de kapper nie begrijpend, knipt haar kaal tot op haar rug. Piete kwaed dat ka je snappe, mee d'r eële kaele kop. Ze nam gauw d'r boeremusse en die dee ze wee mae op.*

Kap'aer is wellicht mae weinig bekend mî, mae het is een kapsel dat a, op een randje nae, precies onder j'n oed vaolt. Polka-aer zeie ze d'r ok wè tegen, een soortje blompotmodel was het. (D'r oeft 't 'r mae eên te begunnen of het wor wee mode.) Je ao ok kap-oe'n (hoeden). Die wiere over de gewone musse edroge. "Nauwslutende boerinne'oe:d van Italiaans strô, over de musse edroge a je nae de kerke goeng of nae een feêst most. De kap-oe:d kwam op in de twidd'n elt van de 19<sup>e</sup> eêuw. Versieringen van de kap'oe:d verschild'n van streek toet streek", aldus het woordenboek van de Zeêuwse dialecten. Alleêne de leêderdracht-vereêngiengen kunne het nog laete zie.

Mevrouw De Schipper kend'n nog een 'gedicht': *Oud en verslete en zonder gevoel, a 'k dienk' a 'k an m'n kont krauwe, dan krauw ik an de stoel.* Fris is het nie, mae a je 't voe je ziet, is het een komisch vès.

In het woordenboek stae vee riempjes, vèsjes en raadsels. Bevoorbeeld dit vèsje: *Uttemetut, m'n groatje kookt pap, ei ze gin melk, ze melkt de kat. Is de katte nie thuus, ze melkt de muus. M'n groatje ei aoltied melk in uus.* Mie uttemetut of variaties daèvan bin d'r meêr riempjes die a dan eindige mie uutermetuut m'n vèsje is uut. *Uutermetuut m'n liedje is uut, dat gaè naè ter Veere.* Mie Veere wordt dan het bède (verenbed) bedoeld. Actueel is het riempje over de koekoek. *Mie Sint Jan (24 juni) roept de koekoek as een man. Mie Sinte Margriet (8 juli) oar je de koekoek zelden of niet, mae mie Sinte Jaepe (Sint Jacob, 25 juli) kan 'n nie mî gaepe.* En noe a me toch bie de heiligen an'eland bin, nog eêntje over Sint Maerten. *Sint Maerten, de kolvers drage staerten, de koeien draege'orens, de kerken draege torens, de torens draege klokken, de meisjes draege rokken, de jongers draege broeken, as ouwe scheuteldoeken.*

Ok raadsels stae d'r in 't woordenboek. Gelukkig mie de oplossing d'r bie. Oe zou je anders motte wete wat a van dit raadsel het antwoord is? *D'aeremen goaie het op straete en de rieken steke 't in d'r zak.*

*Reacties: Werrilaan 21, 4453 CA 's-Heerenhoek. E-mail: [cn.zeeuws@zeelandnet.nl](mailto:cn.zeeuws@zeelandnet.nl). Het stukje is over een maand na te lezen op [www.zeeuwsezanger.nl](http://www.zeeuwsezanger.nl)*